

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2009-2010

18 NOVEMBER 2009

VERANTWOORDING

**van de aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2009**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :
B-13/1 – 2009/2010 : Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

18 NOVEMBRE 2009

JUSTIFICATION

**de l'ajustement du
Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2009**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :
B-13/1 – 2009/2010 : Projet d'ordonnance.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2009 :
begrotingsfiches**

Afdeling 00

**Budget général
des dépenses 2009 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 00

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
00 0 1 11.24	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR)	vereff. kr. cd liquid.	294.000	264.000		
			– vstl.kr. cdeng.	295.000	265.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.24

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd gewijzigd als gevolg van een overdracht van kredieten naar basisallocatie 00 0 1 12.24.

Allocation de base 00 0 1 11.24

Le montant du crédit pour les traitements est modifié par un transfert de crédits vers l'allocation de base 00 0 1 12.24.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
00 0 1 12.24	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	vereff. kr. cd liquid.	35.000	65.000		
			– vstl.kr. cdeng.	35.000	65.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.24

Verhoging van de kredieten voor de werkingskosten door een overdracht van kredieten van basisallocatie 00 0 1 11.24.

Allocation de base 00 0 1 12.24

Augmentation des crédits de fonctionnement par un transfert de crédits de l'allocation de base 00 0 1 11.24.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2009 :
begrotingsfiches**

Afdeling 01

**Budget général
des dépenses 2009 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 01

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienst-activiteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	3.826.000 3.615.000	4.261.000 4.875.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.03

Vastleggingskredieten

Er wordt rekening gehouden met de overdracht van een bedrag van 360.000,00 EUR naar de basisallocatie 01 0 1 12.02 voor de veiligheidswerken aan het gebouw in de Handelskaai.

Een bedrag van 54.000,00 EUR wordt overgedragen naar basisallocatie 02 4 1 33.04 ingevolge het vertrek met pensioen van twee statutaire personeelsleden in dienst van de v.z.w. Rivage – den Zaet en hun vervanging door contractuele personeelsleden ten laste van bedoelde v.z.w.

Een bedrag van 1.674.000,00 EUR wordt nog in 2009 aan de F.O.D. Financiën (Centrale dienst der vaste uitgaven) gestort om de begroting 2010 minder te bezwaren.

Vereffeningkredieten

Zelfde verantwoording als voor de vastleggingskredieten met als bijkomend element :

Het beschikbare saldo op de basisallocatie bedraagt 825.000,00 EUR. Dit saldo houdt rekening met de beschikbare middelen bij de F.O.D. Financiën (Centrale dienst der vaste uitgaven).

Allocation de base 01 0 1 11.03

Crédits d'engagement

Il a été tenu compte d'un transfert d'un montant de 360.000,00 EUR vers l'allocation de base 01 0 1 12.02 pour les travaux de sécurité au bâtiment situé Quai du Commerce.

Un montant de 54.000 EUR est transféré à l'allocation de base 02 4 1 33.04 suite au départ à la pension de deux fonctionnaires en service à l'a.s.b.l. Rivage – den Zaet et le remplacement, par des contractuels à charge de cette a.s.b.l.

Un montant de 1.674.000,00 EUR sera encore payé au S.P.F. Finances (Service central des dépenses fixes) afin de soulager le budget 2010.

Crédits de liquidation

Même justification que pour les crédits d'engagement avec un élément supplémentaire :

Le solde disponible de cette allocation de base s'élève à 825.000,00 EUR. Ce solde tient compte des moyens disponibles auprès du S.P.F. Finances (Service central des dépenses fixes).

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
01 0 1 12.02	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	56.000 50.000	71.000 410.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.02

Voor de vastleggingskredieten wordt rekening gehouden met de overdracht van een bedrag van 360.000,00 EUR van de basisallocatie 01 0 1 11.03 voor de veiligheidswerken aan het gebouw in de Handelskaai.

Voor de vereffeningskredieten wordt rekening gehouden met een bedrag van 15.000,00 EUR voor de betaling van de facturen van de architect in het kader van deze veiligheidswerken.

Allocation de base 01 0 1 12.02

Pour les crédits d'engagement, il a été tenu compte d'un transfert d'un montant de 360.000,00 EUR de l'allocation de base 01 0 1 11.03 pour les travaux de sécurité au bâtiment situé Quai du Commerce.

Pour les crédits de liquidation, il a été tenu compte d'un montant de 15.000,00 EUR pour le paiement des factures de l'architecte dans le cadre de ces travaux de sécurité.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
01 0 1 12.03	Werkingskosten van het Observatorium voor gezondheid en welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	vereff. kr. cd liquid.	454.000	446.000		
			– vstl.kr. cdeng.	388.000	380.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.03

Een bedrag van 8.000,00 EUR (vastleggings- en vereffeningskredieten) werd overgedragen naar basisallocatie 01 0 1 74.02 ingevolge de aankoop van pc's.

Allocation de base 01 0 1 12.03

Un montant de 8.000,00 EUR (crédits d'engagement et de liquidation) a été transféré à l'allocation de base 01 0 1 12.03 suite à l'achat d'ordinateurs.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
01 0 1 71.30	Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	vereff. kr. cd liquid.	700.000	0		
			– vstl.kr. cdeng.	3.200.000	2.500.000		

Basisallocatie 01 0 1 71.30

De eventuele verwerving van een gebouw voor de v.z.w.'s die momenteel aan de Handelskaai en de Louizalaan zijn gevestigd, evenals voor de nieuwe opgerichte v.z.w.'s zoals de v.z.w. Steunpunt thuislozenzorg, zal niet meer in 2009 plaatsvinden.

Allocation de base 01 0 1 71.30

L'acquisition d'un bâtiment destiné à héberger les a.s.b.l. situées actuellement Quai du Commerce et l'Avenue Louise, ainsi pour les nouvelles a.s.b.l. comme l'a.s.b.l. Centre d'appui pour le secteur de l'aide aux sans-abri, ne se fera plus en 2009.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
01 0 1 74.02	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	Achat de matériel bureautique et informatique.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	82.000 80.000	90.000 88.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.02

Een bedrag van 8.000,00 EUR (vastleggings- en vereffeningskredieten) werd overgedragen van basisallocatie 01 0 1 12.03 ingevolge de aankoop van pc's.

Allocation de base 01 0 1 74.02

Un montant de 8.000,00 EUR (crédits d'engagement et de liquidation) a été transféré de l'allocation de base 01 0 1 12.03 suite à l'achat d'ordinateurs.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2009 :
begrotingsfiches**

Afdeling 02

**Budget général
des dépenses 2009 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009
02 1 1 43.01	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	8.000 18.000	9.000 9.000

Basisallocatie 02 1 1 43.01

De vereffeningskredieten werden verhoogd met 1.000 EUR rekening houdend met de werkelijke behoeften voor betalingen in 2009.

De vastleggingskredieten werden verminderd met 9.000 EUR rekening houdend met de werkelijke behoeften voor 2009. Deze vermindering dient tevens ter compensatie van het tekort aan vastleggingskredieten elders in afdeling 02.

Allocation de base 02 1 1 43.01

Les crédits de liquidation ont été augmentés de 1.000 EUR tenant compte des besoins réels pour les paiements en 2009.

Les crédits d'engagement ont été diminués de 9.000 EUR tenant compte des besoins réels pour 2009. Cette diminution sert de compensation du déficit en crédits d'engagement ailleurs dans la division 02.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	362.000 242.000	374.000 254.000		

Basisallocatie 02 1 2 33.01

De verhoging van de dotatie van het Gewest laat toe de vastleggings- en vereffeningskredieten te verhogen met 12.000 EUR in kader van de vormingen taal in de privé-gezondheidsinstellingen.

Allocation de base 02 1 2 33.01

L'augmentation de la dotation de la Région permet de majorer les crédits de liquidation et d'engagement de 12.000 EUR dans le cadre des formations linguistiques dans les établissements privés de soins.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	vereff. kr. cd liquid.	32.000	44.000		
			– vstl.kr. cdeng.	40.000	52.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.01

De verhoging van de dotatie van het Gewest laat toe de vastleggings- en vereffeningskredieten te verhogen met 12.000 EUR in kader van de vormingen taal in de openbare gezondheidsinstellingen.

Allocation de base 02 1 2 43.01

L'augmentation de la dotation de la Région permet de majorer les crédits de liquidation et d'engagements de 12.000 EUR dans le cadre des formations linguistiques dans les établissements publics de soins.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 2 43.02	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	48.000 49.000	54.000 49.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.02

De vereffeningskredieten werden verhoogd rekening houdend met de werkelijke behoeften voor betalingen in 2009.

Allocation de base 02 1 2 43.02

Les crédits de liquidation ont été augmentés en fonction des besoins réels au niveau des paiements en 2009.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	vereff. kr. cd liquid.	2.000	0		
			– vstl.kr. cdeng.	2.000	0		

Basisallocatie 02 1 3 33.01

De vereffenings- en vastleggingskredieten werden de vorige jaren op nul gebracht. Dit dient tevens ter compensatie van de tekorten elders in afdeling 02.

Allocation de base 02 1 3 33.01

Les crédits de liquidation et d'engagement ont été ramenés à zéro les années précédentes. Cela sert également de compensation des déficits ailleurs dans la division 02.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	7.000 7.000	0 1.000		

Basisallocatie 02 1 3 33.08

De vereffeningskredieten werden op nul gebracht en de vastleggingskredieten werden verminderd met 6.000 EUR, gelet op het feit dat er vorige jaren geen uitgaven waren.

Deze vermindering dient tevens ter compensatie van tekorten elders in afdeling 02.

Allocation de base 02 1 3 33.08

Les crédits de liquidation ont été ramenés à zéro et les crédits d'engagement ont été réduits de 6.000 EUR, attendu du fait qu'il n'y avait pas de dépenses les années précédentes.

Cette diminution sert de compensation des déficits ailleurs dans la division 02.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 5 12.01	Website Hospichild.be.	Site web Hospichild.be.	vereff. kr. cd liquid.	90.000	104.000		
			– vstl.kr. cdeng.	90.000	104.000		

Basisallocatie 02 1 5 12.01

Een verhoging met 14.000 EUR van zowel de vastleggings- als de vereffeningskredieten.

Dit is het resultaat van een overdracht van kredieten van basisallocatie 02 4 1 52.01 « Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg » naar deze basisallocatie. Dit bedrag betreft een éénmalige vraag voor technische validatie van de juridische informatie op de website en de voorbereiding van de organisatie in 2010 van de vorming « Het lijden van de verzorgenden ».

Allocation de base 02 1 5 12.01

Augmentation de 14.000 EUR aussi bien des crédits d'engagement que de liquidation.

Il s'agit du résultat d'un transfert de crédits de l'allocation de base 02 4 1 52.01 « Subsidies aux établissements et associations actives dans le domaine des soins de santé mentale » vers cette allocation de base. Ce montant concerne la demande ponctuelle pour validation technique notamment sur le plan juridique de l'information sur le site internet et à la préparation de l'organisation en 2010 de la formation « La souffrance du soignant ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 1 5 33.01	Toelagen aan de v.z.w. « Huis voor Respijtzorg van Brussel-	Subventions à l'a.s.b.l. « Maison de répit de Bruxelles-Capitale ». Hoofdstad ».	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	14.000 14.000	101.000 99.000		

Basisallocatie 02 1 5 33.01

Een verhoging van de vereffening- en vastleggingskredieten met respectievelijk 87.000 EUR en 85.000 EUR. Deze kredieten dienen voor de website, de aankoop van materiaal en het afsluiten van een tijdelijk contract voor een administratieve ondersteuning ter voorbereiding van de opening van het huis in september 2010.

Allocation de base 02 1 5 33.01

Une augmentation des crédits de liquidation et d'engagement de respectivement 87.000 EUR et 85.000 EUR. Ces crédits servent pour le site internet, l'achat de matériel et la conclusion d'un contrat temporaire pour un soutien administratif à titre de préparation de l'ouverture de la maison en septembre 2010.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 2 2 12.04	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	vereff. kr. cd liquid.	287.000	293.000		
			– vstl.kr. cdeng.	251.000	257.000		

Basisallocatie 02 2 2 12.04

De vereffenings- en vastleggingskredieten werden verhoogd in functie van de voorziene behoeften in 2009, namelijk een tussenkomst die plaatsvond in het kader van hepatitis A in Brusselse scholen .

Allocation de base 02 2 2 12.04

Les crédits de liquidation et d'engagement ont été augmentés en fonction des besoins prévus en 2009, à savoir une intervention réalisée dans le cadre de l'hépatite A dans des écoles bruxelloises.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 2 2 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	Subventions pour des activités de prévention.	vereff. kr. cd liquid.	210.000	177.000		
			– vstl.kr. cdeng.	210.000	171.000		

Basisallocatie 02 2 2 33.02

De vereffenings- en vastleggingskredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2009 (niet uitvoering van het intergemeenschappelijk secretariaat doping).

Deze vermindering dient tevens ter compensatie van de tekorten elders in afdeling 02.

Allocation de base 02 2 2 33.02

Les crédits de liquidation et d'engagement ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2009 (non réalisation du secrétariat inter-communautaire dopage).

Cette diminution sert de compensation des déficits ailleurs dans la division 02.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 3 1 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	vereff. kr. cd liquid.	112.000	115.000		
			– vstl.kr. cdeng.	112.000	126.000		

Basisallocaties 02 3 1 33.03

De vereffeningskredieten werden verhoogd met 3.000 EUR rekening houden met de werkelijke behoeften voor betalingen in 2009.

De subsidiëring van de diensten voor thuisverpleging in 2009 houdt rekening met het activiteitsniveau van 2008. Ten gevolge van een stijging van het niveau van activiteiten in 2008 bleek het initiële budget ontoereikend. De vastleggingskredieten werden aldus verhoogd met 14.000 EUR.

Allocations de base 02 3 1 33.03

Les crédits de liquidation ont été augmentés de 3.000 EUR en fonction des besoins réels au niveau des paiements en 2009.

L'aide accordée aux services de soins à domicile en 2009 tient compte du niveau d'activité en 2008. Suite à une hausse du niveau d'activité en 2008, le budget initialement prévu était insuffisant. Le crédit d'engagement a dès lors été augmenté de 14.000 EUR.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 3 2 33.01	Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.	Subsides à la plate-forme de soins à domicile.	vereff. kr. cd liquid.	61.000	161.000		
			– vstl.kr. cdeng.	51.000	151.000		

Basisallocatie 02 3 2 33.01

Een verhoging van zowel de vereffenings- als de vastlegingskredieten met 100.000 EUR. Deze kredieten dienen onder andere voor de realisatie van « Parking + » van de v.z.w. Conectar, dit is een project in het kader van de mobiliteit van de zorgverstrekkers bij hun verplaatsingen naar de thuiszorg.

Allocation de base 02 3 2 33.01

Augmentation aussi bien des crédits de liquidation que d'engagement de 100.000 EUR. Ces crédits servent entre autres pour la réalisation du projet « Parking + » de l'a.s.b.l. Conectar, dans le cadre de la mobilité des professionnels de la santé qui se rendent à domicile.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 4 1 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	Subventions pour des activités de santé mentale.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	70.000 70.000	75.000 70.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.02

De vereffeningskredieten werden verhoogd in functie van de voorziene behoeften in 2009.

Allocation de base 02 4 1 33.02

Les crédits de liquidation ont été augmentés en fonction des besoins prévus en 2009.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten. voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	vereff. kr. cd liquid.	1.931.000	1.952.000		
			– vstl.kr. cdeng.	1.944.000	1.992.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.04

De vereffenings- en vastleggingskredieten werden verhoogd in functie van de voorziene behoeften in 2009.

Er werd rekening gehouden met een transfer van 21.000 EUR aan vereffeningskredieten en van 48.000 EUR aan vastleggingskredieten van afdeling 01 naar deze basisallocatie wegens vervanging van statutair personeel door contractueel personeel in Rivage-Den Zaet, aangeworven door de v.z.w. zelf.

Allocation de base 02 4 1 33.04

Les crédits de liquidation et d'engagement ont été augmentés en fonction des besoins prévus en 2009.

Il a été tenu compte d'un transfert de 21.000 EUR de crédits de liquidation et de 48.000 EUR de crédits d'engagement vers cette allocation de base à partir de la division 01, suite au départ à la pension d'un membre du personnel statutaire et de son remplacement par du personnel contractuel à Rivage-Den Zaet, engagé par l'a.s.b.l. elle-même.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	2.000 12.000	0 0		

Basisallocatie 02 4 1 43.41

De vereffenings- en vastleggingskredieten werden op nul gebracht gelet op het feit dat er vorige jaren geen uitgaven waren. Dit dient tevens ter compensatie van de tekorten elders in afdeling 02.

Allocation de base 02 4 1 43.41

Étant donné que les années précédentes il n'y a pas eu de dépenses, les crédits de liquidation et d'engagement ont été ramenés à zéro. Cela sert de compensation de déficits ailleurs dans la division 02.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	vereff. kr. cd liquid.	99.000	85.000		
			– vstl.kr. cdeng.	91.000	77.000		

Basisallocatie 02 4 1 52.01

Een vermindering werd doorgevoerd met 14.000 EUR van zowel de vastleggings- als de vereffeningskredieten.

Jaarlijks wordt immers een bedrag voorzien voor een eventuele éénmalige behoefte binnen de sector van de sector Geestelijke Gezondheidszorg.

Gelet op het feit dat er dit jaar geen aanvraag werd ingediend, werd er een overdracht van kredieten van deze basisallocatie naar de basisallocatie 02 1 5 12.01 « Website Hospichild.be » voorzien.

Allocation de base 02 4 1 52.01

Une diminution de 14.000 EUR est réalisée aussi bien pour les crédits d'engagement que de liquidation.

Il s'agit au départ du montant prévu annuellement pour pouvoir faire face, si nécessaire, à un besoin ponctuel au sein du secteur de la santé mentale.

Vu le fait qu'aucune demande a été introduite cette année, un transfert de crédits de cette allocation de base vers l'allocation de base 02 1 5 12.01 « Site internet Hospichild.be » a été prévu.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
02 5 1 01.00	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies.	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables.	vereff. kr. cd liquid.	18.100.000	17.100.000		
			– vstl.kr. cdeng.	20.000.000	20.000.000		

Basisallocatie 02 5 1 01.00

Voor 2009 meldt de administratie een behoefte van 17.100.000 EUR aan vereffeningskredieten. Deze worden aldus met 1 miljoen EUR verminderd.

De 1 miljoen EUR van deze basisallocatie wordt toegevoegd ten gunste van afdeling 01 ter dekking van de bezoldigingen van het personeel (behoefte 2010).

In de mantel van de begroting wordt een begrotingsruiter voorzien waarmee de niet gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten ten opzichte van de initieel voorziene bedragen in de goedgekeurde bouwkalenders kunnen worden opgehaald en ten laste komen van de thesaurie op het ogenblik dat deze nodig zijn.

Allocation de base 02 5 1 01.00

Pour 2009, l'administration mentionne un besoin de 17.100.000 EUR en crédits de liquidation. Ceux-ci sont donc réduits de 1 million d'EUR.

Ce million d'euros de cette allocation de base est ajouté au profit de la division 01 pour couvrir les salaires du personnel (besoins 2010).

Un cavalier budgétaire est prévu dans le manteau du budget selon lequel les crédits d'engagement et de liquidation non utilisés par rapport aux montants initialement prévus dans le calendrier approuvé de construction, peuvent être récupérés, en étant imputés sur la trésorerie, au moment où ils sont nécessaires.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2009 :
begrotingsfiches**

Afdeling 03

**Budget général
des dépenses 2009 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 03

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	68.000	173.000		
				60.000	165.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

De verhoging van de kredieten maakt het mogelijk de kosten te betalen van de onderzoeksprojecten uit het verleden waarvan de verantwoordingsstukken te laat zijn ingediend of waarvoor de kredieten in het verleden niet werden vastgelegd, te weten :

- de studie over het justitieel welzijnswerk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de studie « Prostitutie Brussel in beeld. Bouwstenen voor een integraal prostitutiebeleid ».

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

L'augmentation des crédits permet le paiement des frais des projets de recherche précédents, dont les documents justificatifs ont été introduits trop tard ou pour lesquels les crédits n'ont pas été engagés précédemment, à savoir :

- l'étude relative à l'aide aux justiciables dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'étude « Prostitution : Bruxelles en image-Outils de réflexion pour une politique intégrale de la prostitution ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 1 12.04	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	vereff. kr. cd liquid.	15.000	45.000		
			– vstl.kr. cdeng.	15.000	45.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

De verhoging is noodzakelijk voor het betalen van de honoraria en kosten van de advocaten, in hoofdzaak in het kader van de sluiting van bejaardentehuizen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

L'augmentation est nécessaire pour le paiement des honoraires et frais d'avocats, principalement dans le cadre de la fermeture des maisons de repos.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 3 33.02	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	vereff. kr. cd liquid.	50.000	28.000		
			– vstl.kr. cdeng.	50.000	28.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Transfert van 22.000 EUR naar de basisallocatie « toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven ».

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

Transfert de 22.000 EUR vers l'allocation de base « subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 4 33.06	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	357.000 191.000	410.000 254.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.06

De aanpassing is het resultaat van :

- een transfert van 33.000 EUR komende van andere basisallocaties om de volgende projecten te kunnen financieren : « A.s.b.l. Infirmières de rue » en « Coördinatie voedselhulp »
- een verhoging om de subsidies te betalen van de projecten uit het verleden waarvan de verantwoordingsstukken te laat zijn ingediend of waarvoor de kredieten in het verleden niet werden vastgelegd.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

L'ajustement est le résultat de :

- un transfert de 33.000 EUR d'autres allocations de base, destiné au financement des projets suivants : A.s.b.l. « Infirmières de rue » et « Coordination Aide alimentaire »
- une augmentation pour le paiement des subsides des projets de recherche précédents, dont les documents justificatifs ont été introduits trop tard ou pour lesquels les crédits n'ont pas été engagés précédemment.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 4 43.44	Toelagen aan openbare instellingen oor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	28.000 29.000	34.000 29.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

Aanpassing van de vereffeningskredieten om de toelagen aan het Steunpunt armoedebestrijding te kunnen uitbetalen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Ajustement des crédits de liquidation afin de pouvoir payer les subventions au Service de lutte contre la pauvreté.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 5 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	vereff. kr. cd liquid.	133.000	275.000		
			– vstl.kr. cdeng.	133.000	244.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05

De verhoging van de kredieten laat toe het Taalbeidsplan van de IRIS-koepel voor wat betreft de spoeddiensten voor 2009 te verlengen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05

L'augmentation des crédits permet la prolongation du plan directeur linguistique du réseau IRIS relatif aux services d'urgence pour l'année 2009.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 1 6 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.	Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	93.000 93.000	82.000 82.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01

Transfert van 11.000 EUR naar de basisallocatie « Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven ».

Division 03 – Programme 1 – Activité 6 – Allocation de base 33.01

Transfert de 11.000 EUR vers l'allocation de base « subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 2 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid.	2.093.000	1.961.000		
			– vstl.kr. cdeng.	2.100.000	2.100.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Vermindering van de vereffeningskredieten op basis van de eindafrekeningen 2008, waaruit blijkt dat de diensten de hen toegewezen contingenten niet uitputten.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Diminution des crédits de liquidation basée sur les décomptes 2008, où il s'avère que les services n'épuisent pas les contingents qui leur sont attribués.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 2 2 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	4.027.000 3.900.000	3.522.000 3.900.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

Vermindering van de vereffeningskredieten op basis van de eindafrekeningen 2008, waaruit blijkt dat de diensten de hen toegewezen contingenten niet uitputten.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

Diminution des crédits de liquidation basée sur les décomptes 2008, où il s'avère que les services n'épuisent pas les contingents qui leur sont attribués.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 3 1 33.01	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid.	4.340.000	4.006.000		
			– vstl.kr. cdeng.	4.126.000	4.034.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 3 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	vereff. kr. cd liquid.	565.000	576.000		
			– vstl.kr. cdeng.	549.000	544.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 3 3 33.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	30.000 32.000	36.000 37.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 3 3 43.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	72.000 74.000	80.000 80.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 1 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	vereff. kr. cd liquid.	2.796.000	3.083.000		
			– vstl.kr. cdeng.	2.613.000	3.098.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Verhoging van de kredieten op basis van de eindafrekening 2008 van de urgentiediensten en vooral van de eindafrekening van het project Winterhulp 2008-2009, waarvan de werkelijke kosten, gezien de strenge winter, veel hoger waren dan voorzien.

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Augmentation des crédits basée sur le décompte 2008 des service d'urgence et en premier lieu sur le décompte du projet Secours d'hiver 2008-2009, dont les coûts réels étaient beaucoup plus élevés que prévu à cause de l'hiver rigoureux.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 2 33.01	Toelagen voor onthaalhuizen.	Subsides aux maisons d'accueil.	vereff. kr. cd liquid.	1.825.000	1.931.000		
			– vstl.kr. cdeng.	1.778.000	1.853.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuisloenzorg		Sansabri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 3 33.01	Straathoekwerk.	Travail de rue.	vereff. kr. cd liquid.	262.000	290.000		
			– vstl.kr. cdeng.	268.000	289.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekening 2008.

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 4 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid.	932.000	1.015.000		
			– vstl.kr. cdeng.	928.000	1.082.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sansabri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 4 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	vereff. kr. cd liquid.	294.000	321.000		
			– vstl.kr. cdeng.	318.000	336.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 4 6 33.01	Toelagen aan het dagcentra.	Subventions aux Centres de jour.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	185.000 165.000	53.000 0		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01

De middelen op deze basisallocatie worden geschrapt omdat de besluiten van 2008 betrekking hebben op de periode 1 december 2008 tot 30 oktober 2009, hetgeen aanleiding geeft tot problemen met het tijdig indienen van de verantwoordingsstukken. In het begrotingsjaar 2010 worden de middelen opnieuw ingeschreven, zodat de toekenning ervan betrekking kan hebben op het volledige jaar (1 januari 2010-31 december 2010).

Division 03 – Programme 4 – Activité 6 – Allocation de base 33.01

Les moyens relatifs à cette allocation de base sont supprimés parce que les arrêtés de 2008 concernent la période du 1^{er} décembre 2008 au 30 octobre 2009, ce qui engendre des problèmes au niveau de l'introduction dans les délais des documents justificatifs. Pour l'année budgétaire 2010, les moyens seront à nouveau engagés, afin que leur attribution puisse porter sur la totalité de l'année (1^{er} janvier 2010-31 décembre 2010).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 5 1 33.01	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid.	6.372.000	6.771.000		
			– vstl.kr. cdeng.	6.055.000	6.388.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 5 1 43.01	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	1.525.000 1.639.000	1.637.000 1.704.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 5 2 33.01	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	vereff. kr. cd liquid. – vstl.kr. cdeng.	2.368.000 2.404.000	2.718.000 2.503.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Aanpassing van de kredieten op basis van de eindafrekeningen 2008.

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ajustement des crédits basé sur les décomptes relatifs à l'année 2008.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'action sociale		Programme 06	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 6 1 43.01	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	Fonds spécial de l'Action Sociale.	vereff. kr. cd liquid.	18.202.000	18.202.000		
			– vstl.kr. cdeng.	18.336.000	18.335.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Vermindering van het krediet met 1.000 EUR om het in overeenstemming te brengen met het bedrag ingeschreven in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Diminution des crédits de 1.000 EUR afin de les harmoniser avec le montant figurant au budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'action sociale		Programme 06	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 6 2 43.01	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	vereff. kr. cd liquid.	728.000	768.000		
			– vstl.kr. cdeng.	655.000	695.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01

De verhoging van de kredieten maakt het mogelijk de kosten te betalen van projecten uit het verleden waarvan de verantwoordingsstukken te laat zijn ingediend.

Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

L'augmentation des crédits permet le paiement des frais des projets précédents dont les documents justificatifs ont été introduits trop tard.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	vereff. kr. cd liquid.	656.000	1.156.000		
			– vstl.kr. cdeng.	2.490.000	2.490.000		

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Optimalisering van de kredieten. Overdracht van 500.000 EUR van de openbare sector, waar onvoldoende facturen zijn ingediend, naar de private sector, waar méér facturen zijn ingediend dan voorzien.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Optimalisation des crédits. Transfert de 500.000 EUR du secteur public, où le nombre de factures introduites est resté insuffisant, vers le secteur privé, où le nombre de factures introduites est plus élevé que prévu.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. – A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de crédit	Begroting 2009 – Budget 2009	Aangepaste begroting 2009 – Budget ajusté 2009		
03 7 1 61.01	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	vereff. kr. cd liquid.	4.169.000	3.669.000		
			– vstl.kr. cdeng.	4.210.000	4.210.000		

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Optimalisering van de kredieten. Overdracht van 500.000 EUR van de openbare sector, waar onvoldoende facturen zijn ingediend, naar de private sector, waar méér facturen zijn ingediend dan voorzien.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Optimalisation des crédits. Transfert de 500.000 EUR du secteur public, où le nombre de factures introduites est resté insuffisant, vers le secteur privé, où le nombre de factures introduites est plus élevé que prévu.